



Une nébuleuse

Une seconde lecture de la Genèse

L'Homme, finalité de la création

Le second chapitre de la Genèse est une deuxième lecture de la création.

Sans être redondant, ce chapitre permet d'arriver à des conclusions intéressantes quand on le compare au premier chapitre du même livre.

בראשית פרק ב

(ד) אֱלֹהִים תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם בְּיוֹם עֲשׂוֹת יְקוֹק אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:
 (ה) וְכֹל שֵׂיחַ הַשָּׂדֶה טָרֵם יְהִיָּה בְּאָרֶץ וְכֹל עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה טָרֵם יִצְמַח כִּי לֹא הִמְטִיר יְקוֹק אֱלֹהִים
 עַל הָאָרֶץ וְאָדָם אֵין לְעַבֵּד אֶת הָאָדָמָה:

(ו) וְאָדָם יַעֲלֶה מִן הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה אֶת כָּל פְּנֵי הָאָדָמָה:

(ז) וַיִּצְרֶה יְקוֹק אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם עֹפֶר מִן הָאָדָמָה וַיִּפַּח בְּאַפָּיו נְשִׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנִפְשׁ
 חַיָּה:

(ח) וַיִּטַּע יְקוֹק אֱלֹהִים גֶּן בְּעֵדֶן מִקְדָּם וַיִּשֶׂם שֵׁם אֶת הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָר:

(ט) וַיִּצְמַח יְקוֹק אֱלֹהִים מִן הָאָדָמָה כָּל עֵץ נִחְמָד לְמַרְאֵה וְטוֹב לְמַאֲכָל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגֶּן
 וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרָע:

רש"י בראשית פרק ב

(ז) **לנפש חיה** - אף בהמה וחיה נקראו נפש חיה, אך זו של אדם חיה שבכולן, שנתוסף בו דעה ודבור:

Genèse, chapitre 2

4) **Telles sont les origines du ciel et de la terre, lorsqu'ils furent créés;** à l'époque où l'Éternel-Dieu fit une terre et un ciel.

5) Or, aucun produit des champs ne paraissait encore sur la terre, et aucune herbe des champs ne poussait encore; car l'Éternel-Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre, et d'homme, il n'y en avait point pour cultiver la terre.

6) Mais une exhalaison s'élevait de la terre et humectait toute la surface du sol.

7) L'Éternel-Dieu **façonna** l'homme, - poussière détachée du sol, - fit pénétrer dans ses narines un souffle de vie, et l'homme devint **un être vivant**.

8) L'Éternel-Dieu planta un jardin en Éden, vers l'orient, et y plaça l'homme qu'il avait façonné.

9) L'Éternel-Dieu fit surgir du sol toute espèce d'arbres, beaux à voir et propres à la nourriture; et l'arbre de vie au milieu du jardin, avec l'arbre de la science du bien et du mal.

Commentaire de Rachi sur le verset 7

7) **un être vivant** : même les animaux sont appelés «êtres vivants». Cependant l'homme est le plus vivant de tous, car il est doué d'intelligence et de parole.